



## CIRCULAIRE TECHNIQUE PIÈCES DÉTACHÉES SPARE PARTS TECHNICAL CIRCULARS TECHNISCHE RUNDSCHREIBEN FÜR ERSATZ

CODIFICATION DES ORGANES DES CHASSIS CONCERNÉS  
CODING OF RELATED CHASSIS COMPONENTS  
KODIFIZIERUNG DER BAUGRUPPEN DER BETROFFENEN FAHRGESTELLE

ÉDITION  
ÉDITION  
AUSGABE **036**

02-53-204

N° MODIFICATION  
CHANGE N°  
ÄNDERUNGS NR.

**00420**

### OBJET :

Nouvelles rondelles de blocage de roulements sur arbre inférieur.

### MISE EN APPLICATION :

A partir de Mars 1973  
Boîte de vitesses B181 - N° 23515

### BUT :

Eviter une déformation de la rondelle lors du serrage au couple des vis de fixation.

### PIECES DETACHEES :

Ancien montage		Désignation	Nouveau montage	
Réf.	Qté		Réf.	Qté
218834	2	Rondelle de blocage	_____	
_____		Rondelle de blocage	579416	2
575451	4	Vis de fixation rondelle	_____	
_____		Vis de fixation rondelle	579417	4
221058	1	Couvercle inférieur arrière	_____	
_____		Couvercle inférieur arrière	579412	1
229986	1	Couvercle inférieur arrière (CP3)	_____	
_____		Couvercle inférieur arrière (CP3)	579413	1

### APPROVISIONNEMENT :

A épuisement des anciens couvercles, seuls les nouveaux seront fournis ; il faudra alors réaliser le nouveau montage.

### NOTA :

Les vis 579417 seront bloquées à un couple de 6.3 à 7.7 Mkg.

RÉF. DE PARUTION :  
PUBLICATION REF. :  
AUSGABEBEZUGS NR. :

655955

NOMBRE DE FEUILLETS  
SHEETS QUANTITY  
BLÄTTER ANZAHL

1

N° MODIFICATION  
CHANGE N°  
ANDERUNGS NR.

00420

**SUBJECT :**

*New locking washers of ball bearings on lower shaft.*

**APPLICATION :**

*From March 1973  
Gear box B 181 - N° 23515*

**PURPOSE :**

*To avoid washer deformation when tightening the fastening screws to the torque.*

**SPARE PARTS :**

Former assembly		Description	New assembly	
Ref.	Qty		Ref.	Qty
218834	2	Locking washer	_____	
_____		Locking washer	579416	2
575451	4	Washer fastening screw	_____	
_____		Washer fastening screw	579417	4
221058	1	Rear lower cover	_____	
_____		Rear lower cover	579412	1
229986	1	Rear lower cover (CP 3)	_____	
_____		Rear lower cover (CP 3)	579413	1

**SUPPLY :**

*After exhausting the former covers only the new ones will be supplied. it will then be necessary to realize the new assembly*

**REMARK :**

*These screws 579417 will be tightened at a torque of 6.3 to 7.7 mkg*

**BETREFF :**

*Neue Lagerblockierscheiben auf unterer Welle*

**ANWENDUNG :**

*Ab März 1973  
Getriebe B 181 - Nr: 23515*

**ZIEL :**

*Eine Verformung der Scheibe beim Anziehen mit dem Anzugsdrehmoment der Befestigungsschraube zu vermeiden.*

**ERSATZTEILE :**

Bisherige montage		Bezeichnung	Neue montage	
Réf.	Anzahl		Réf.	Anzahl
218834	2	Blockierscheibe	_____	
_____		Blockierscheibe	579416	2
575451	4	Blockierscheibenbefestigungsschraube	_____	
_____		Blockierscheibenbefestigungsschraube	579417	4
221058	1	Innendeckel hinten	_____	
_____		Innendeckel hinten	579412	1
229986	1	Innendeckel hinten (CP3)	_____	
_____		Innendeckel hinten	579413	1

**VERSORGUNG :**

*Nach Erschöpfung des Lagerbestandes an alten Deckeln werden nur noch die neuen geliefert, danach ist somit die neue Montage auszuführen.*

**ANMERKUNG :**

*Die Schrauben 579417 werden mit 6,3 bis 7,7 Mkg angezogen.*